



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 15883-1:2009**  
**01-september-2009**

**BUXca Yý U**  
**SIST EN ISO 15883-1:2006**

**Washer-disinfectors - Part 1: General requirements, terms and definitions and tests (ISO 15883-1:2006)**

**Reinigungs-Desinfektionsgeräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen, Begriffe und Prüfverfahren (ISO 15883-1:2006)**

**Laveurs désinfecteurs - Partie 1: Exigences générales, termes et définitions et essais (ISO 15883-1:2006)**

**STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 15883-1:2009**

**ICS:**

11.080.10      Sterilizacijska oprema      Sterilizing equipment

**SIST EN ISO 15883-1:2009**      en

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 15883-1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 15883-1**

June 2009

ICS 11.080.10

Supersedes EN ISO 15883-1:2006

English Version

## Washer-disinfectors - Part 1: General requirements, terms and definitions and tests (ISO 15883-1:2006)

Laveurs désinfecteurs - Partie 1: Exigences générales, termes et définitions et essais (ISO 15883-1:2006)

Reinigungs-Desinfektionsgeräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen, Begriffe und Prüfverfahren (ISO 15883-1:2006)

This European Standard was approved by CEN on 16 May 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN ISO 15883-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>Foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC</b> .....	<b>4</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 15883-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009>

## Foreword

The text of ISO 15883-1:2006 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 198 “Sterilization of health care products” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 15883-1:2009 by Technical Committee CEN/TC 102 “Sterilizers for medical purposes” the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 15883-1:2006.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive.

For relationship with EC Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009>

### Endorsement notice

The text of ISO 15883-1:2006 has been approved by CEN as a EN ISO 15883-1:2009 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 93/42/EEC on medical devices.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 93/42/EEC on medical devices**

Clauses/subclauses of this European Standard	Essential requirements (ERs) of EU Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/Notes
4	1, 4, 3, 6, 7.1, 8.1, 9.1, 7.2, 9.2	
5.1	2, 7.3	
5.1.3	4	
5.1.7	7.5	
5.1.8	7.5	
5.2	1, 2, 6, 7.1, 7.2, 7.3, 7.5, 8.1, 9.1, 9.2, 9.3, 12.5, 12.6, 12.7.1, 12.7.2, 12.7.3, 12.7.4, 12.7.5, 13.1	The WD shall comply with the requirements of IEC 61010-2-045
5.4	7.5	Refers only to leakage
5.4.1.2	7.2, 7.5	
5.4.1.3	13.1	
5.4.1.5	1, 2	
5.4.1.6	1, 2	
5.4.1.7	1, 2	
5.4.1.8	1, 2	
5.4.2	13.1	
5.4.3	8.1	
5.4.4	8.1	
5.4.5.2	2	
5.4.5.3	2, 7.5	

Table ZA.1 (continued)

Clauses/subclauses of this European Standard	Essential requirements (ERs) of EU Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/Notes
5.5.1	2, 7.2	
5.5.2	2	
5.7	3, 7.2, 7.3	
5.8	2, 12.1, 12.7.5	
5.9	3	
5.10.	13.2	
5.11.1	3	
5.11.2	2, 3	
5.11.3	2, 3	The choice of process verification system shall be based on a documented risk analysis
5.11.4	2, 3	
5.12	3, 12.9	
5.13	3	
5.14	3	
5.15	3	
5.16	3	
5.17	3	
5.18	3	
5.19	3	
5.20	12.1	
5.21	12.1	
5.22	2, 3	
5.23	3, 13.1	
5.24	7.2, 7.5	
5.25	7.2, 7.5	
5.27	3	
5.28	3	

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0b82-af09-414a-98c3-5cbe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009>

## EN ISO 15883-1:2009 (E)

Table ZA.1 (continued)

Clauses/subclauses of this European Standard	Essential requirements (ERs) of EU Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/Notes
5.29	3	
6.1	1, 2, 3, 6, 7.1, 8.1	Testing for conformity
6.2	1, 2, 3, 6, 7.1, 8.1	Testing for conformity
6.3.5	2, 3	
6.3.6	2, 3	
6.3.7	2, 3	
6.4	3	
6.5.3	7.5	
6.5.4	3	
6.5.5	3	
6.5.6	3	
6.6	3	
6.7	3	
6.8	3	
6.9	3, 7.3	
6.10	3, 7.2, 7.5	
6.11	3, 7.2, 7.5	
6.12	3, 7.2, 7.5	
6.13	3, 7.2, 7.5	
7	13	
8	13.1, 13.3, 13.4, 13.6	
9	5, 13.3	
10	1	
-	12.1a)	This relevant Essential Requirement is not addressed in this European Standard
7, 8, 9	13.3 a)	This relevant Essential Requirement is partly addressed in this European Standard
-	13.6 q)	This relevant Essential Requirement is not addressed in this European Standard

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.



For devices which are also machinery within the meaning of Article 2(a) of Directive 2006/42/EC on Machinery, in accordance with Article 3 of Directive 93/42/EEC the following table ZA.2 details the relevant essential requirements of Directive 2006/42/EC on Machinery to the extent to which they are more specific than those of Directive 93/42/EEC along with the corresponding clauses of this European Standard. Table ZA.2, however, does not imply any citation in the OJEU under the machinery directive and thus does not provide presumption of conformity for the machinery directive.

**Table ZA.2 – Relevant Essential Health and Safety Requirements from Directive 2006/42/EC on machinery that are addressed by this European Standard**  
(according to article 3 of amended Directive 93/42/EEC)

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Health and Safety Requirements (EHSRs) of Directive 2006/42/EC	Qualifying remarks/Notes
5.1.1, 5.2, 5.3.2.1 a)	1.1.3	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
9.2	1.1.5	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
5.12.3, 6.6.2	1.1.6	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
5.2	1.1.7	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.12.1	1.2.1	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
5.2, 5.18, 5.19	1.2.2	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2	1.2.3	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2, 5.18.5.19	1.2.4	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.18, 5.19	1.2.5	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2	1.2.6	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
5.4.1.5, 5.18.4, 5.22, 6.3.5, 6.3.7	1.3.1	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
5.1, 5.2, 8.3 g)	1.3.2	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2	1.3.3	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2, 5.6	1.3.4	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2	1.3.7	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
5.2	1.3.8.1	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
5.2	1.3.8.2	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
	1.3.9	This relevant EHSR is not addressed in this Standard
	1.4.1	This relevant EHSR is not addressed in this Standard
	1.4.2	This relevant EHSR is not addressed in this Standard

## EN ISO 15883-1:2009 (E)

Table ZA.2 (continued)

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Health and Safety Requirements (EHSRs) of Directive 2006/42/EC	Qualifying remarks/Notes
	1.4.3	This relevant EHSR is not addressed in this Standard
5.2	1.5.1	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2, 6.3.1	1.5.2	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2	1.5.3	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2	1.5.4	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
5.2	1.5.5	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2	1.5.6	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2	1.5.8	This relevant EHSR is addressed in this Standard
	1.5.9	This relevant EHSR is not addressed in this Standard
5.2	1.5.13	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2, 5.4.1.7	1.5.14	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2, 8.3 g)	1.6.1	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
5.1.5	1.6.2	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2	1.6.3	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.1.5	1.6.4	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.1.5	1.6.5	This relevant EHSR is addressed in this Standard
5.2, 5.10, 5.10.3, 5.12.3, 5.22, 8.3 a), 8.3 b)	1.7.1	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
5.2	1.7.2	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
5.2, 9.1	1.7.3	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
5.2, 8.3, 9.1	1.7.4	This relevant EHSR is partly addressed in this Standard
	4	This relevant EHSR is not addressed in this standard

# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO**  
**15883-1**

First edition  
2006-04-15

---

---

## Washer-disinfectors —

### Part 1: General requirements, terms and definitions and tests

*Laveurs désinfecteurs —*  
**iTeh STANDARD PREVIEW**  
*Partie 1: Exigences générales, termes et définitions et essais*  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 15883-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009>



Reference number  
ISO 15883-1:2006(E)

© ISO 2006

**ISO 15883-1:2006(E)****PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15883-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009>

© ISO 2006

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

Foreword.....	v
Introduction .....	vi
<b>1 Scope .....</b>	<b>1</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions.....</b>	<b>2</b>
<b>4 Performance requirements .....</b>	<b>8</b>
4.1 General.....	8
4.2 Cleaning.....	10
4.3 Disinfection .....	10
4.4 Rinsing .....	11
4.5 Drying.....	11
4.6 Process chemicals.....	12
<b>5 Mechanical and process requirements .....</b>	<b>12</b>
5.1 Materials, design and manufacture/construction.....	12
5.2 Safety .....	14
5.3 Calorifiers and tanks.....	14
5.4 Loading and unloading doors and their controls.....	15
5.5 Pipework and fittings.....	17
5.6 Spray systems.....	17
5.7 Dosing systems .....	18
5.8 Load temperature protection.....	18
5.9 Process temperature control limits.....	19
5.10 Switches, gauges and indicating devices.....	20
5.11 Process verification.....	20
5.12 Instrumentation and controls .....	21
5.13 Temperature indicating systems.....	22
5.14 Pressure indicating systems .....	23
5.15 Timing equipment.....	23
5.16 Operating cycle indicating equipment.....	23
5.17 Recording instruments (if fitted) .....	23
5.18 Control systems .....	25
5.19 Override of automatic control .....	26
5.20 Microprocessor control systems .....	27
5.21 Access to software .....	27
5.22 Fault indication systems.....	27
5.23 Water supply .....	28
5.24 Venting and drainage systems.....	28
5.25 Drainage.....	29
5.26 Air filters installed within the WD.....	29
5.27 Load handling and supports for use within the WD .....	29
5.28 Trolleys .....	30
5.29 Environment.....	31
<b>6 Testing for conformity.....</b>	<b>31</b>
6.1 General.....	31
6.2 Test equipment .....	34
6.3 Tests on doors, interlocks and fault indications.....	35
6.4 Tests on water quality and water volume .....	37
6.5 Tests on pipework .....	39
6.6 Tests on instrumentation fitted to the WD .....	41

## ISO 15883-1:2006(E)

6.7	Tests on load carriers .....	42
6.8	Thermometric tests .....	43
6.9	Chemical dosing tests .....	46
6.10	Tests of cleaning efficacy .....	47
6.11	Tests of air quality .....	48
6.12	Load dryness test .....	49
6.13	Automatic control test .....	49
7	Documentation .....	50
8	Information to be supplied by the manufacturer .....	50
8.1	General .....	50
8.2	Before delivery of the WD and for installation .....	51
8.3	At delivery of the WD .....	51
9	Marking, labelling and packaging .....	53
9.1	Marking and labelling .....	53
9.2	Packaging .....	53
10	Information to be requested from the purchaser by the supplier of the WD .....	53
Annex A (informative) Test programme .....		55
Annex B (informative) $A_0$ concept — Comparative lethality of moist heat processes .....		59
Annex C (normative) Test methods for the detection and assessment of residual proteinaceous contamination .....		63
Annex D (normative) Microbiological recovery medium for estimation of bacterial contamination of water .....		68
Bibliography .....		69

iTeH STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15883-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67c0bf62-af60-414a-98e3-5ebe4e5b3406/sist-en-iso-15883-1-2009>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 15883-1 was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 102, *Sterilizers for medical purposes*, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 198, *Sterilization of health care products*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

ISO 15883 consists of the following parts, under the general title *Washer-disinfectors*:

- *Part 1: General requirements, terms and definitions and tests*
- *Part 2: Requirements and tests for washer-disinfectors employing thermal disinfection for surgical instruments, anaesthetic equipment, bowls, dishes, receivers, utensils, glassware, etc.*
- *Part 3: Requirements and tests for washer-disinfectors employing thermal disinfection for human waste containers*
- *Part 4: Requirements and tests for washer-disinfectors employing chemical disinfection for thermolabile endoscopes*
- *Part 5: Test soils and methods for demonstrating cleaning efficacy* [Technical Specification]